

Croes, Dirks, Jarzagaray, Leo Promoted March 1st

Four promotions were announced in the Process Department effective March 1. In the Fuels Division, Martines S. Leo became Process Foreman, while Johannes D. Croes and Juan Jarzagaray advanced to Shift Foremen and attained management status. Luisito Dirks was named Coordinator in the Oil Movements Division - Agency & Documentation, and also became a management member.

ment, to which he transferred as a Process Helper C in Cracking. After advancing to Houseman in 1956 and to Levelman in 1959, he was promoted to Assistant Operator in 1963.

A promotion in 1965 made him an Operator in the Refining Division, where in 1968 he advanced to Shift Foreman. During the past two years he was assigned twice to the HDS Division in connection with the

was instructor for the Process Training program.

In his own time he took a Basic Chemistry and Petroleum Course at the John F. Kennedy School in 1958. At Lago he followed many courses, including Petroleum Refining, Effective Management, Kepner-Tregoe and Effective Business Writing. He also attended the Hydrogen Plant Training program conducted at Esso Research & Engin-



J. D. Croes

Johannes Croes, who has over thirty years of Lago service, started as a Mechanical Apprentice A in the company's Laundry. In 1942, he was drafted into the army, but joined the Pressure Stills as a Process Helper D after leaving military service in 1945. He became a Houseman in 1948, and Levelman in 1952 in the Cracking & Lt. Ends Department. An Assistant Operator since 1954, Johannes was promoted to Operator in 1965. Prior to his recent promotion, he had acted in the position of Shift Foreman on various occasions.

Courses which he took at Lago include a Process Training Program and a Computer Training Course at the Refining Control Center. Through a correspondence course, he obtained a

(Continued on page 7)



M. S. Leo

Martines enrolled in the Lago Vocational School in 1946, after attending the St. Dominicus College in Oranjestad. After graduating from the LVS, he was assigned as an Electrician Helper B in Mechanical-Electrical, where he progressed to Electrician Helper A a year later. For the past nineteen years, he has been in the Process Depart-



J. Jarzagaray

Hydrogen unit construction, training and Hydrogen Plant startup.

Martines, who helped phase in the new Automatic Telephone Exchange at Lago, has wide experience in the field of crude distillation and visbreaking, and Naphthenic Acid Processing. He was also Maintenance Coordinator for the Fuels Division, and



L. Dirks

eering Company, Florham Park, N.J. last year.

Martines enjoys boating, and plans to build his own cabin cruiser. An enthusiastic bowler, he is member of the Esso Bowling League. On his next vacation he plans to visit Mexico.

He and his wife Angelica and 14-year-old daughter, Daphne, live at Savaneta.

Francisco Diaz a Haya Certificado Di Curso Electronica Industrial

Despues di a sigui un curso di correspondencia den Electronica Industrial for di Cleveland Institute of Electronics, Francisco A. Diaz a obtene e certificado di e instituto poco dia pasá. El a completa e curso di estudio na cas den como dos anja, mientras el a dedica entre diezdos y diezochu ora di estudio pa siman pa termina e curso di 56 les. E topiconan di e curso ta inclui electricidad basico, matematica y electronica.

Francisco, kende ta un Equipment Tradesman A-Instrument den Mechanical-M&C Division y ta asigná na Oil Movements Control Center, a gasta maa menos Fls. 1000 ariba e curso.

Sin embargo, el a recibi reembolso di dos-tercera parti di e costo di e curso for di Lago bao compania su Plan di Re-embolso Educativo.

Awor un empleado di Lago cu como tres anja di servicio, Francisco anteriormente tabata asociá cu Dresser Systems, cual compania a instala e equipo computador den Oil Movements Control Center. Promer cu esey, el tabata traha pa tres anja y mei na Venezuela como un despachador di bapor.

Pa su desaroyo personal, Francisco tin intencion di registra den un curso di electronica mas avanzá.



After presenting Francisco Diaz with his certificate, Mechanical Manager K. L. Weill congratulates him for completing the Industrial Electronics course at the Cleveland Institute of Electronics. At right are A. Dijkhoff (l) and R. Amaya.

Despues di a presenta Francisco Diaz su certificado, Gerente Mechanical K. L. Weill ta felicite cu su diploma di Curso di Electronica Industrial for di Cleveland Institute of Electronics. Na drechi ta A. Dijkhoff y R. Amaya, na drechi.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Croes, Dirks, Jarzagaray, Leo A Ser Promovi Efectivo Maart 1

Cuatro promocion a ser anunciá den Process Department efectivo Maart 1. Den Fuels Division, Martines S. Leo a bira Process Foreman, mientras cu Johannes D. Croes y Juan Jarzagaray a avanza pa Shift Foreman y a bira miembro di gerencia. Luisito Dirks a ser nombrá Coordinador den Oil Movements Division-Agency & Documentation, y tambe a bira miembro di gerencia.

Martines a cuminsa den Lago su School di Ofishi na 1946, despues di a bai St. Dominic College na Oranjestad. Despues di a gradua for di School di Ofishi di Lago, el a ser asigná como un Electricien Helper B den Mechanical-Electrical, na unda el a progresa pa Electricien Helper A un anja despues. Durante ultimo diez-nuebe anja, el ta trahando den Process Department, caminda el a ser transferí como Process Helper C den Cracking. Despues di avanza pa Houseman na 1956 y pa Levelman na 1959, el a ser promoví pa Assistant Operator na 1963.

Un promocion na 1965 a hacié Operator den Refining Division, caminda na 1968 el a avanzar pa Shift Foreman. Durante e

reciente dos anjanan el a ser asigná dos biaha na HDS Division en coneccion cu construcion di planta di Hidrogeno, entreno y startmento di Planta di Hidrogeno.

Martines, kende a yuda den e instalacion di e Central Automatico nobo di Telefon na Lago, tin hopi experiencia den ramo di distilacion di crudo y visbreaking, y proceso di Acido Naftenico. Tambe e tabata coordinador di mantencion pa Fuels Division, y tabata instructor pa e programa di entreno pa Process.

Ariba su mes tempo el a tuma un curso basico di Quimica y Petroleo na John F. Kennedy School na 1958. Na Lago el a tuma varios curso, incluyendo Petroleum Refining, Effective Management, Kepner-Tregoe y Effective Business Writing. Tambe el a participa den e programa di Entrenamento pa Planta Hidrogeno conduci na Esso Research & Engineering Company, Florham Park, N.J. anja pasá.

Martines ta gusta keiru den boto, y tin plan pa traha su propio boto di cabina. Un hungador di bowler entusiastico, tambe el ta miembro di Esso Bowling League. Ariba su proximo

Francisco Diaz Earns Certificate Of Industrial Electronics Course

After following a correspondence course in Industrial Electronics from the Cleveland Institute of Electronics, Francisco A. Diaz obtained the institute's certificate recently. He completed the home-study course in about two years, while dedicating some twelve to eighteen hours of study per week to complete the 56-lesson course. The subjects of the course include basic electricity, mathematics and electronics.

Francisco, who is an Equipment Tradesman A-Instrument in Mechanical-M&C assigned to the Oil Movements Control Center, spent approximately Fls. 1000

vacacion el ta pensa di biaha bai Mexico. El y su senjora Angelica y yiu muher di 14 anja, Daphne, ta biba na Savaneta.

Johannes Croes, kende tin mas cu trinta anja di servicio cu Lago, a cuminsa como Aprendiz "A"-Mechanical den compania su laundry. Na 1942, el a bai den dienst, pero despues a cuminsa den Pressure Stills como Process Helper D despues di laga servicio militar na 1945. El a bira Houseman na 1948, y Levelman na 1952 den Cracking & Lt. Ends Department. Un Assistant Operator desde 1954, Johannes a ser promoví pa Operator na 1965. Promer cu su mas reciente promocion, el a yega di traha varios biaha den posicion di Shift Foreman.

Cursonan cual el a tuma na Lago ta inclui programa di Process Training y curso Computer Training na Refining Control Center. Pa medio di un curso

on the course. However, he received two-thirds reimbursement of the cost of the course from Lago under the company's Educational Refund Plan.

Now employed with Lago for about three years, Francisco was previously associated with Dresser Systems, which installed the computer equipment in the Oil Movements Control Center. Before that he had worked for three-and-a-half years in Venezuela as a ship dispatcher.

For personal development, Francisco intends to enroll in a more advanced electronics course.

di correspondencia, el a haya un diploma pa radio y television di Radio & Television Training Association of America (New York) na 1957.

Den su tempo liber, Johannes ta gusta pisca y toca guitarra. El y su esposa Joanna tin cuatro yiu: Johannes, 9, Michael, 8, Glen, 6, y Maria, 5 anja. Nan ta biba na Pabilon, Santa Cruz.

Un graduado di Lago su School di Ofishi di klas di 1947, Juan Jarzagaray a haya un beca pa studia un anja na Allentown High School na 1951. Ora cu el a bolbe, el a ser asigná den Process-Cracking como Process Helper C, y despues el a bira Fireman. Despues di progresa pa categorianan di Houseman y Levelman, el a ser promoví pa Assistant Operator na 1962. Su promocion pa Operator den Refining Division a bai den efecto na 1966. Promer cu su reciente promocion Juan tabata ariba un asignacion temporario den Division HDS como uno di e instructornan di e Curso Basico di Refineria.

Juan a sigui e siguiente curso
(Continuá na pagina 7)



A third group of student-teachers from the Aruba Pedagogic Academy (APA) are here in the Laboratory, as part of their tour of the refinery on March 10.

Un tercer grupo di estudiantes pa maestro(a) di Arubaanse Pedagogische Akademie ta aki den Laboratorio, como parti di nan tour den refineria ariba Maart 10.



Student Richard Wout (l) gets tips on tube measurement from Victor Helder of Mechanical-E.I.S. at No. 9 Visbreaker Unit.

Estudiante Richard Wout (r) cu Victor Helder di Mechanical-E.I.S. ta tumu medida di tubo na No. 9 Visbreaker Unit.



Employee Alfredo Bareno (r) shows John Koolman how HDS Panel recorder at the Refining Control Center works.

Empleado Alfredo Bareno (dr) ta muestra John Koolman con e recorder di HDS panel na Refining Control Center ta funciona.



Employee Harry Koolman (r) observes student Efrain Kelly at work here in the NFAR switchroom.

Empleado Harry Koolman (dr) ta observa con estudiante Efrain Kelly ta traha aki den switchroom di NFAR.



Student Marcelo Croes (l) and Guillermo Montesant, Mechanical-Electrical, combine efforts on relay in testing room.

Estudiante Marcelo Croes (r) y Guillermo Montesant di Mechanical-Electrical, ta combina esfuerzo ariba un relay.



Harold Tromp, student, gets some advice from employee Arnold Beyde while working on a stator in the Electric Shop.

Harold Tromp, estudiante, ta haya algun conseho aki for di empleado Arnold Beyde mientras cu nan ta traha ariba un stator den Electric Shop.

Eight MTS Students Get Ten-Week Practical Training at Lago

Ocho Estudiantes di MTS Ta Haya Entrenamento Practico di 10 Siman na Lago



Student Roy Hodge (r) gets some knowhow from Damaso Dijkhoff on the operation of a distillation machine in Techn.-Laboratories.

Estudiante Roy Hodge (dr) ta haya algun informacion di Damaso Dijkhoff tocante operacion di e mashin di distilacion den Techn.-Laboratories.



Cecil Alberto (l) observes how student Johan Wever gets ready to operate the balancing machine in the Machine Shop.

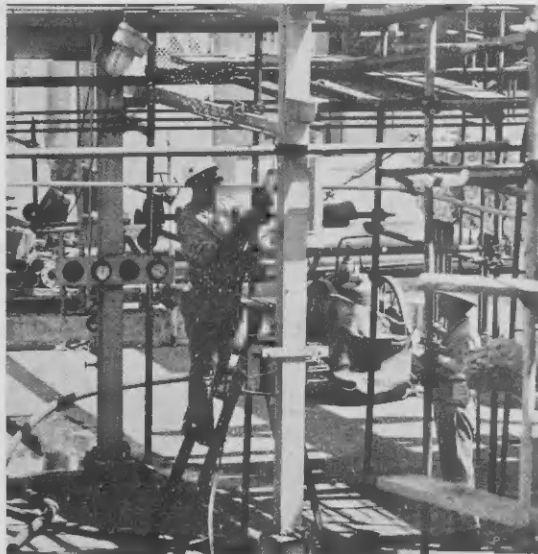
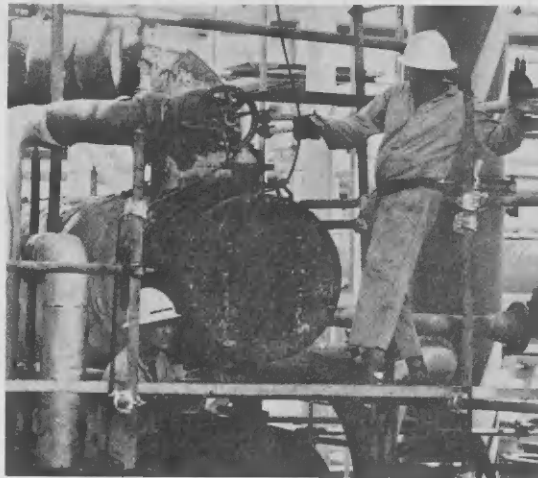
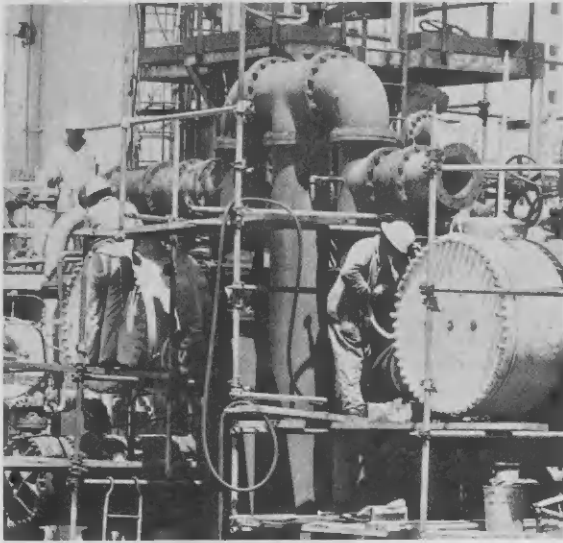
Cecil Alberto (r) ta observa com estudiante Johan Wever ta prepara pa traha cu e mashin pa balanza den Machine Shop.



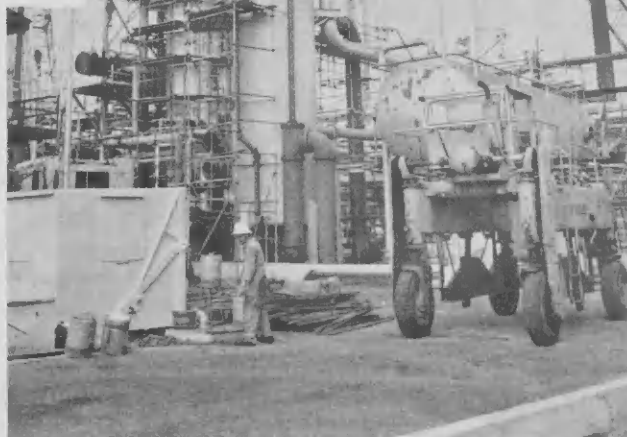
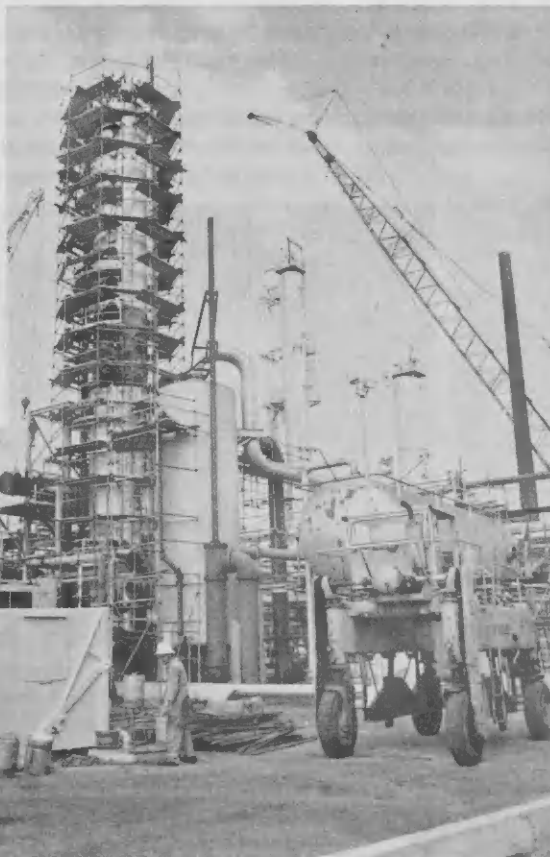
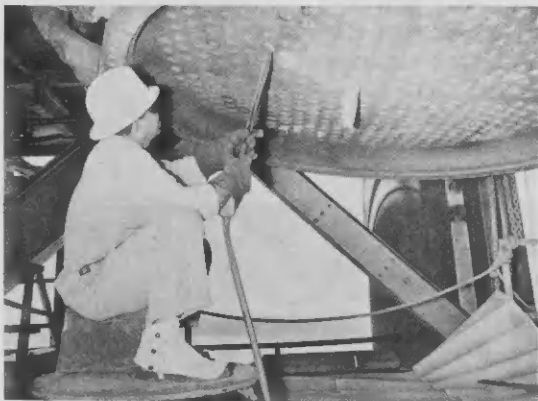
Student Kenneth Hassell assists Antonio Briesum here during work on a pump at No. 1 Powerhouse.

Estudiante Kenneth Hassell ta yuda Antonio Briesum aki durante trabao ariba un pomp na Powerhouse No. 1.

Turnaround Work Progressing on Units of Light Hydrocarbons Division



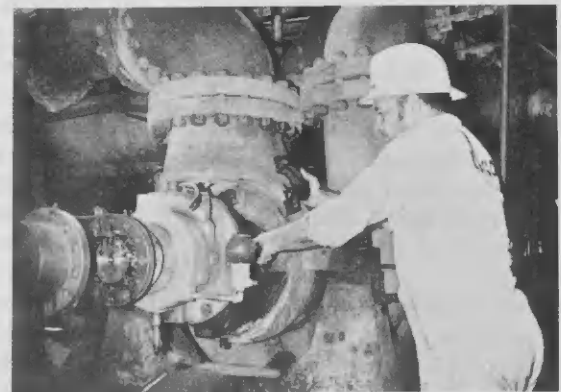
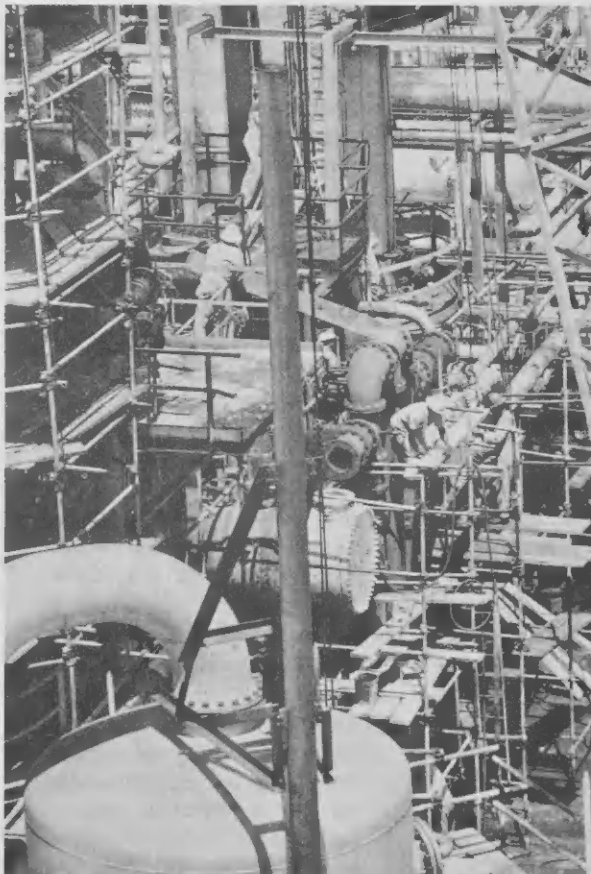
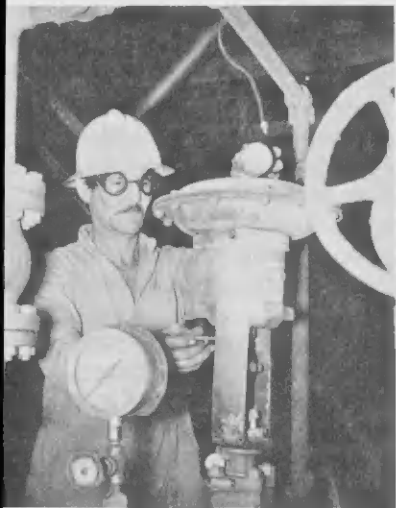
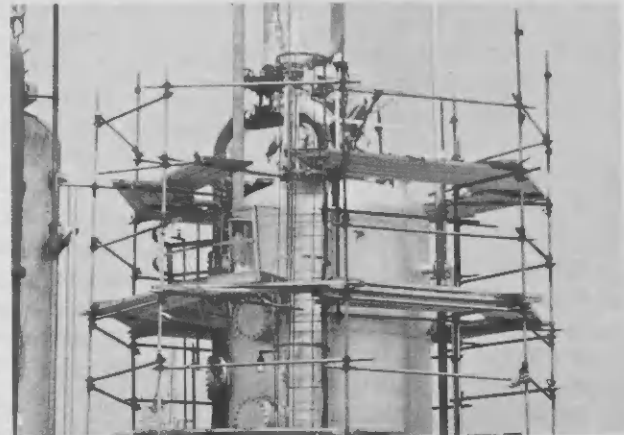
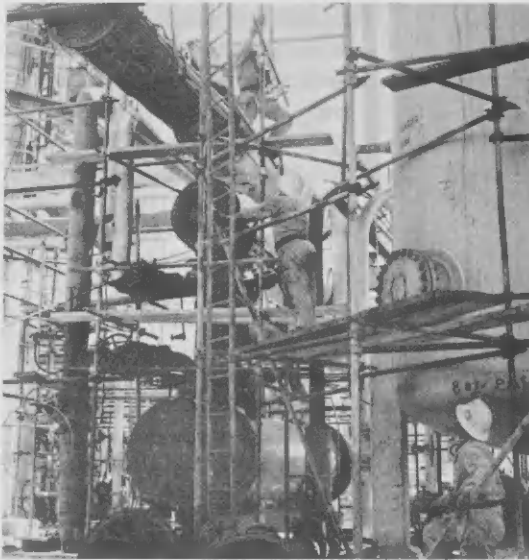
Repair and maintenance work is progressing on several units of the Light Hydrocarbons Division, with some 175 Mechanical tradesmen and supervisors handling several types of jobs. The Cat Plant turnaround team began on the Division's largest unit, the PCAR, on March 8. In the pictures in this spread, several tradesmen are shown doing their share in putting the LHC units back in top operating condition.



Revision Ta Progresando na Unidatnan di Light Hydrocarbons Division



Trabao di reparacion y mantenecon ta progresando riba varios unidatnan di Light Hydrocarbons Division, entre otro como 175 artesanos y supervisornan di Mechanical ta desembrando varios clase di trabao. E team di revision na Cat Plant ta cuminsa cu e unidatnan mas grandi, PCAR, riba Maart 6. Den e portretnan aki, varios artesanos ta munstrá haciendo un parti pa pone e unidatnan bek den bon condicion di operacion.



Gerencia Ta Contesta Bo Pregunta na Telefoon 3500



... Dial 3500 ...

Management Answers Your Questions

P. Ta pakiko Lago ta permiti gobierno kita belasting for di bo salario cu bo ta haya na December?

C. Lago ta obliga pa ley pa kita Inkomstenbelasting cada luna di e anja.

P. Siendo cu Lago ta duna 10% di rebaha na tur empleadonan cu ta haci compra na Esso Station, pakiko Lago no ta bini cu un mehor sistema pa empleadonan por goza di su oferta en berdad? Actualmente e sistema di yana carichi na service station ta parce wega di sabi. Por ehempel, bo ta cumpra Fls. 100 na un solo stacion, y dia di pago bo ta recibí bek Fls. 1. Sea e stacion no ta manda e carchinan pasobra Lago no ta busca nan, of e taxi cu ta trece nan ta lubida di entrega nan. Mi ta puntra mi mes si e manager di e stacion tin algo di haci "con ojo pelao".

C. En coneccion cu descuento di service stacion na empleadonan, nos kier informa nos empleadonan cu e gerente nan di stacion no tin nada di gana of perde cu e sistema di descuento. Pesey, nan no tin motibo alguno pa no manda aden e carchinan di descuento. Ta socede algun bez cu e carchinan ta ser recibí laat door di Depto. di Comptroller's y como resultado un empleado quizas no ta recibí su descuento pa e luna correspondiente. Pero empleadonan por keda asegurá cu nan lo recibí tal descuento na e siguiente dia di pago.

En cuanto un sistema mas eficiente, nos kier recorda nos empleadonan cu semper nos ta buscando medianan mas eficiente pa trata e asunto. Pesey, nos ta dispuesto pa recibí cualkier sugerencia tocante un mehor sistema di descuento. Entretanto, nos lo investiga e situacion y lo studia posible maneranan pa mehoré y/of pa bini cu un sistema nobo.

P. Mi pregunta ta lo siguiente: Ora cu nos cumpra gasolin pafor ey, ora bo pidi Esso Extra of Regular, tur dos gasolin ta mescos? Pasoobra segun nos tin entendí cu ta un tanki di gasoline Lago

tin, ta e mes ta extra, ta e mes ta regular. Ta berdad?

C. Tocante e pregunta cu si un hende ta haya e mes gasoline na Esso Service Stations sea cu el pidi extra of regular, e contesta ta no! Esso ta bende dos grado distinto di gasoline, es decir, Regular, cu tin 87 octano, y Extra, cu 95 octano. Cada un dos anja, sin embargo, ora uno di e tankinan di gasolin na Lago ta ser saká for di servicio pa drechamento, anto pa un periodo cortico, solamente un grado lo ta disponible. E grado cu lo ta disponible, ora un tanki di Lago ta for di servicio, semper lo ta Esso Extra.

P. Mi pregunta ta: Pakiko Lago no ta laga su empleadonan cu a cumpli 25 anja di servicio pa nan mes scohe un oloshi di cualkier marca na e mesun valor di e Omega?

C. Regalanan pa aniversario di servicio mester ta igual pa tur hende cu ta eligible. Esaki ta aplica pa e emblema di servicio y tambe pa e oloshi. Nos a selecta e actual oloshi pa su calidad halto y dependabilidad y e hecho cu el ta ser bon aceptá y ta ser preferí pa un mayoria di e recipientenan. Pesey, nos no ta mira necesidad pa haci cambio of pa laga empleadonan selecta un otro clase di oloshi. Preferencia personal, naturalmente, lo no aumenta e calidad di un oloshi.

P. Kiko ta e beneficio di e programa aki: haci preguntas? Kiko gerencia lo haya di e programa aki? Lo e costa mas placa of menos placa?

C. E obhetivo di e programa aki ta pa duna empleadonan un medio adicional di comunicacion cual por ser usá pa haci preguntas di interes general na gerencia. Gerencia ta spera cu mediante e programa aki empleadonan lo ta mehor informá tocante lo ta un compania.

Q. Why does Lago permit the government to collect tax from the salary that we get in December?

A. Lago is obligated by law to withhold Income Tax each month of the year.

Q. Since Lago is giving all employees who buy at the Esso Stations 10% discount, why doesn't Lago develop a better system so employees can enjoy, really enjoy this offer? At present the system of filling out a card at the service station seems to be a "cunning" game. For instance, you buy Fls. 100 at a single station and on payday you receive only Fls. 1 discount. Either the station does not send in the cards because Lago doesn't pick them up or the taxi that delivers them forgets to turn them in. I am asking myself if the manager of the station is doing something about which one should be on the alert.

A. In connection with service station discounts to employees, we would like to inform our employees that the station managers have nothing to gain or lose with the discount system. Therefore, they would have no reason whatsoever for not turning in the discount cards. It occurs on occasions that the cards are received late by the Comptroller's Department, and as a result an employee may not receive his discount for that corresponding month. But employees may rest assured that they will receive that discount on the following payday.

As for a more efficient system, we would like to remind our employees that we are always looking for more efficient ways of doing things. We are therefore open for any suggestions regarding a better discount system. Meanwhile we will look into

the situation and study possible ways of improving it and/or come up with a new system.

Q. My question is the following: When we buy gasoline outside, and you ask for Esso Extra or Regular, are both gasolines the same thing? Because as we understand it, there is only one gasoline tank, is that same tank for extra and also regular? Is that true?

A. Regarding the question whether one gets the same gasoline at the Esso Service Stations when asking for extra or regular, the answer is no! Esso markets two distinct grades of gasoline, namely, Regular, with 87 octane, and Extra, with 95 octane. Every couple of years, however, when one of the gasoline tanks in Lago is taken out of service for repairs, then, for a short period, only one grade would be available. The grade available, when a tank is out of service, will always be Esso Extra.

Q. My question is the following: Why doesn't Lago permit employees who complete 25th service anniversary to select their own watch of the make of their choice at the same value of the Omega?

A. Service anniversary gifts should be the same for everybody who is eligible. This applies to the service emblem as well as the watch. We have selected the present watch for its high quality and dependability and the fact that it is well accepted and preferred by a majority of the recipients. We therefore see no need to change or allow employees to select another type of watch. Personal preference, of course, will not increase the quality of one watch.



Survivors and victims of 5010-ton Brazilian freighter "Barao de Maua", which caught fire following an explosion about 80 miles north of Aruba early March 14, were taken ashore in Oranjestad Harbor. The Swedish Johnson Line "Antonia Johnson" arrived in Aruba on March 14 with 26 crewmen, including two dead and four badly injured. On hand to assist was also the Red Cross Brigade under leadership of Jean Baiz of Lago's Mechanical-M&C.



Sobrevivientes y víctimas di un bapor di carga Brazileño "Barao de Maua", cual a pega candela despues di un explosion como 80 milja noord di Aruba den madrugada di Maart 14, ta ser bahá na Haaf di Oranjestad. E bapor "Antonia Johnson" di Swedish Johnson Line a yega Aruba Maart 14 cu 26 tripulante, incluyendo dos morto y cuatro heridá. Presente pa yuda tabata tambe Brigada di Cruz Roja bao guia di Jean Baiz di Mechanical-M&C di Lago.

Four Promoted March 1

(Continued from page 1)
radio and television certificate from the Radio & Television Training Association of America (New York) in 1957.

In his spare time, Johannes enjoys fishing and playing the guitar. Married, Johannes and his wife Joanna have four children: Johannes, 9, Michael, 8, Glen, 6, and 5-year-old Maria. The family lives at Pabilon, Santa Cruz.

An LVS graduate of the 1947 class, Juan Jarzagaray won a one-year scholarship at the Allentown High School in 1951. On his return, he was assigned to Process-Cracking as a Process Helper C, and later became Fireman. After progressing through the Houseman and Levelman categories, he was promoted to Assistant Operator in 1962. His promotion to Operator in the Refining Division went into effect in 1966. Prior to his recent promotion, Juan had been on a temporary assignment in the HDS Division as one of the instructors of the Refinery Basics Course.

Juan has followed Cracking Plant, Gas Testing and IBM courses and Home Economics and Effective Writing seminars at Lago. On his own time he followed an ICS course in architecture in 1958, and recently began a Real Estate Business course from Weaver School, Kansas City.

Juan likes parties and enjoys entertaining at his home. He

loves to read and owns a private little library of about 200 books which he acquired as a member of the Book of the Month Club.

He and his wife, Sofia Maria, have four children: Ruben, 11, Wilfrido, 10, Mildred, 4, and Ivan, 3. The family make their home in Paradera.

After attending the St. Dominicus College in Oranjestad, Luisito ("Wiwi") Dirks joined Lago as an Office Boy B in the Accounting Department in 1939. While working as an Apprentice Clerk A in 1943, he was transferred to Data Processing Section as a Key Punch Machine Operator. That same year he joined the local army where he rose to sergeant of administration. He returned to Accounting in 1947. Later he was assigned to the Marine Office as a Clearance Clerk. In 1951 he became a Lake Tanker Operations Clerk, and in 1959 was assigned as a Ship Dispatcher. On several occasions he acted as Signal Tower Operator, and as Shift Supervisor-Agency Operations.

Prior to his recent advancement, he had been a Marine Dispatcher since 1967.

Off the job, Wiwi likes doing carpentry work. A Hi Fi enthusiast, he built the cabinets for the speaker system. He also enjoys swimming.

He and his wife, Irmina, live at San Nicolas.



The explosion and fire-stricken "Barao de Maua" arrived off Oranjestad in tow by two Smit tugs on March 17, awaiting her fate: repairing, if possible, salvaging for scrap, or sinking in deep waters. E bapor "Barao de Maua" cu a explota y a pega candela a yega banda pafor di Haaf di Oranjestad lastrá pa dos remolcador di Smit Maart 17, wardando su destino: reparacion, si ta posible, rescata pa heru bieuw, of pa ser hundi den lama hundo.

Cuatro Promoví Maart 1

(Continuá di pagina 2)
sonan na Lago: Cracking Plant, Testmento di Gas, IBM, Economía Casera y Scirbimento Efectivo. Den su tempo liber, el sigui un curso di ICS den arquitectura na 1958 y recientemente a cuminsa un curso den Negocio di Propiedades for di Weaver School di Kansas City. Juan ta gusta fiesta y entretene huespedes na su cas. El ta gusta leza y tin un libreria chikito privá di como 200 boeki cu el a adquiri como miembro di Book of the Month Club.

El y su esposa Sofia Maria tin cuatro yiu: Ruben, 11 anja, Wilfrido, 10, Mildred, 4, y Ivan, 3. E familia ta biba na Paradera.

Despues di bai St. Dominicus College na Playa, Luisito ("Wiwi") Dirks a cuminsa na Lago como un Office Boy B den Accounting Department na 1939. Mientras trahando como Apprentice Clerk A na 1943, el a

transferi pa Data Processing Section como un Key Punch Marine Operator. E mes anja el a drenta servicio militar y a yega na puesto di sargento di administracion. El a bolbe pa Accounting na 1947. Luego, el a ser asigná pa Oficina di Marina como un Clearance Clerk. Na 1951, el a bira un Lake Tanker Operations Clerk, y na 1959 a keda asigná como un Ship Dispatcher. Na varios ocasion, el a traha como Signal Tower Operator, y como Shift Supervisor di Agency Operations.

Promer cu su reciente promocion, el tabata un Marine Dispatcher desde 1967.

Despues di trabao, Wiwi ta gusta haci trabao di carpinter. Un amante di Hi Fi, el mes a traha e cabinetnan pa su sistema di loudspeaker. Tambe el ta gusta landamento. El y su esposa Irmina ta biba na San Nicolas.

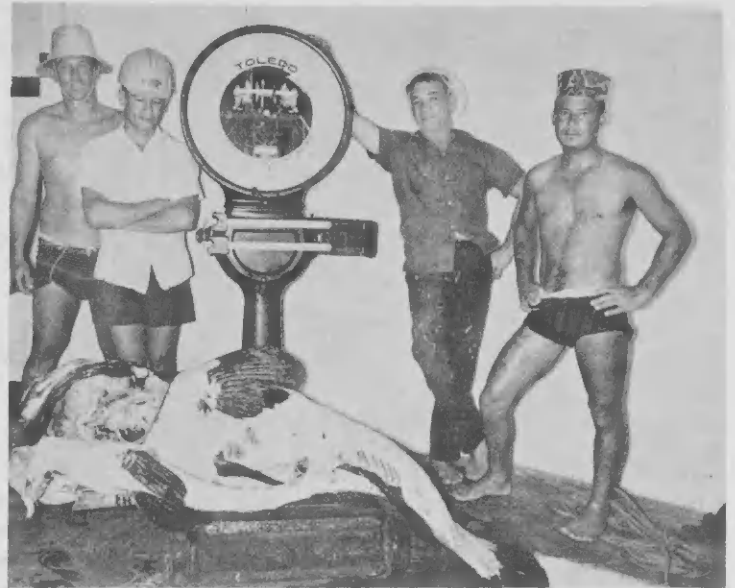
Scuba-Diver Lioe-A-Tjam Captures Another Monster: 350-lb. Jewfish

Another exceptional catch made recently by spearfishing enthusiast Joseph L. ("Neuw") Lioe-A-Tjam, an assistant operator in Process-HDS Division, was a 350-lb. jewfish. This is not the first time Neuw captured a jewfish. He has several of these big catches on his list, including a 500-lb. jewfish he caught off Balashi a few years back.

This time Neuw was accompanying Boy Boezem, Urbano Kock and Guy Peterson (an ex-Lago employee) on a scuba-diving adventure to look for lobsters at a distance south of Seroe Colorado Point. At a depth of about 20 fathoms, he discov-

ered a jewfish under a rock. Aiming his gun at the fish, he killed the huge fish by one single shot right in the neck area. It took the four men some effort to get the over 5-foot long jewfish in their boat. But when they arrived ashore west of the Esso Club, it took some five men to carry the heavy catch for weighing on an Esso Club scale and later to their pickup.

Neuw, who enjoys fishing as a hobby, frequently goes out with his fishermen friends to spearfishing grounds off the Seroe Colorado Point where they hunt for lobsters, conchs and barracudas.



The four who caught the 350-lb. Jewfish off Seroe Colorado Point are here (l to r) Boy Boezem, Joseph Lioe-A-Tjam, Guy Peterson and Urbano Kock.

E cuatro cu a captura e Jewfish di 350 lb. na punta di Seroe Colorado ta aki (r pa d) Boy Boezem, Joseph Lioe-A-Tjam, Guy Peterson y Urbano Kock.

Sambuyador Joseph Lioe-A-Tjam Ta Captura Jewfish di 350 Liber

Un otro pisca excepcional cu tirador di pisca Joseph L. (Neuw) Lioe-A-Tjam a captura poco dia pasá ta un jewfish di como 350 liber. Esaki no tabata di promer bez cu Neuw a captura un jewfish. El tin varios di e pisca grandinan ariba su lista, incluyendo uno di 500 liber cu el a tira pafor di Balashi poco anja pasá.

E biaha aki, Neuw cu ta un Assistant Operator den Process-HDS Division, a acompaña Boy Boezem, Urbano Kock y Guy Peterson (un ex-empleado di Lago) ariba un biaha di piscamento cu aqualong pa bai busca kreeft na un distancia pa zuid di Punta di Seroe Colorado. Na un hundura di como

20 braza, el a descubri un jewfish bao un piedra. Cu su scopet dirigí ariba e animal, el a tira e pisca grandi mata cu un solo shot den su nek. A turma e cuatro hombernan un poco esfuerzo pa hiza e pisca di mas cu 5 pia largo den nan boto. Pero ora nan a yega tera, nan mester a pidi yudanza pa carga e animal pa ser pisá ariba e balanza di Esso Club y despues pa poné den nan pickup.

Neuw, kende ta gusta tira pisca como hobby, frecuentemente ta bai huntu cu su amigonan piscador pafor banda di Punta di Seroe Colorado na unda nan ta sambuya en busca di kreeft, carcó of pa tira picuda.



Ships entering Oranjestad Harbor these days are greeted by a more conspicuous and new Jersey-wide identification for Esso Marine Products. The new identification, displayed on one of the five tanks of the Oranjestad Bunker Terminal, depicts in addition to the former large ESSO oval, a ship's bow and waves in black, with a red band on each side. The Oranjestad Bunker Terminal offers various grades of marine fuels, including Bunker C fuel, marine diesel, marine gasoil, and several grades of intermediate fuels.

Bapornan drentando Haaf di Oranjestad awor ta saluda door di un identificacion nobo y mas notable di henter Jersey pa Productos di Esso Marine. E identificacion nobo, pinta ariba uno di e cinco tankinan na Terminal di Bunker na Oranjestad, ta muntra ademas di e anterior oval ESSO grandi, un proa di bapor y olanan pinta preto, cu un banchi corra na cada banda. E Terminal di Bunker di Oranjestad ta ofrece varios grado di combustibile marina, incluyendo Bunker C fuel, diesel marina, gasoil marina, y varios grado di combustibile intermedio.

NEW ARRIVALS

November 3, 1971

QUINTANA, Antonio & Olga - PR/IR Department; A son, Antonio

January 1, 1972

CROES, Theodoor & Rica - Industrial Services; A daughter, Rica Roselyn

January 19, 1972

KWIDAMA, Carlos & Adriana - Utilities; A daughter, Mariella Henrietta

January 25, 1972

SUCATO, Paul & Kathleen - U.S. Navy; A son, Mark Brendan

February 2, 1972

PANTOPHLET, George R. & Maria - Industrial Services; A daughter, Rosemary Roxsana

February 4, 1972

ERASMUS, Dominico & Selva - Mechanical; A son, Roland Stefanus

February 10, 1972

WILLIAMS, Carle & Linda - Process; A son, Jonathan Livingston

February 16, 1972

CROES, Porfilio & Margarita - Process-Oil Movements; A son, Hubert Edward Dominico

Deceased Annuitants

EUGENE A. WORK, died in the U.S.A. on December 17, 1971 at age 75. He had worked in Process-Cracking and retired on December 1, 1952 with over 27 years of service.

JUAN A. E. (Choli) MADURO, died in Curaçao in February 1972 at age 68. He was employed in Process-Utilities and retired from Lago on November 13, 1954. He had over 21 years of company service.

JAN J. R. (Rudy) BEAUJON, died in the U.S.A. in February 1972 at age 55. He had worked in Mechanical-M&C and left on retirement on February 1, 1967 with almost 30 years of service.

GEORGE BOEKHOUDT, died in Aruba on February 23, 1972 at age 60. Employed in Process-Utilities, he left on retirement on April 1, 1966 with over 33 years of company service.